

**SISÄLTÖ - INNEHÅLL - CONTENTS****Koskee seuraavia merikarttoja - Berörda sjökort - Affected charts**

Kartta	Tiedonanto	Sivu	Edeltävä tiedonanto
Kort	Notis	Sida	Föregående notis
Chart	Notice	Page	Previous update
18 (INT 1250)	371(T)	2	33/358/2015
22 (INT 1254)	372	3	4/58/2015
27 (INT 1190)	373	4	32/338/2015
40 (INT 1131)	374	4	2/36/2015
45 (INT 1136)	376(T)	5	32/341/2015
47 (INT 1138)	376(T)	5	26/264/2015
48 (INT 1139)	375	5	32/345/2015
48 (INT 1139)	376(T)	5	34/375/2015
49 (INT 1140)	376(T)	5	32/345/2015
49 (INT 1140)	377	7	34/376(T)/2015
50 (INT 1141)	376(T)	5	17/181/2015
50 (INT 1141)	377	7	34/376(T)/2015
50 (INT 1141)	378	9	34/377/2015
51 (INT 1142)	378	9	32/346/2015
59 (INT 1150)	379(T)	12	28/294/2015
136 (INT 1154)	372	3	New Edition 31.8.2014
167	373	4	24/239(T)/2015
921	382	15	33/365/2015
952	371(T)	2	33/358/2015
953	371(T)	2	32/338/2015
953	373	4	34/371(T)/2015
957	376(T)	5	31/347(T)/2015
957	377	7	34/376(T)/2015
957	378	9	34/377/2015
958 (INT 1209)	379(T)	12	33/363/2015
975 (INT 1024)	376(T)	5	25/248/2015

Kartta	Tiedonanto	Sivu	Edeltävä tiedonanto
Kort	Notis	Sida	Föregående notis
Chart	Notice	Page	Previous update
B/636	372	3	New Edition 31.3.2015
B/637	372	3	New Edition 31.3.2015
B/638	372	3	New Edition 31.3.2015
D/713	373	4	32/338/2015
D/735	374	4	2/35/2015
E/801	374	4	2/35/2015
E/802	374	4	2/35/2015
F/814	376(T)	5	30/317/2015
F/819	375	5	32/345/2015
F/821	376(T)	5	32/343/2015
F/822	376(T)	5	26/264/2015
F/826	377	7	18/200/2014
F/827	377	7	18/200/2014
F/828	376(T)	5	17/181/2015
F/829	377	7	20-21/210/2015
F/830	378	9	5/71/2015
F/VASA-UMEÅ	377	7	24/241/2015
F/VASA-UMEÅ	378	9	34/377/2015
F/INDEX	377	7	33/361/2015
F/INDEX	378	9	34/377/2015
G/855	379(T)	12	26/265/2015
L/201	380	13	31/331/2015
L/202	380	13	6/85/2015
L/204	380	13	7/90/2015
L/205	380	13	32/349/2015
L/213	380	13	32/349/2015
L/215	380	13	34/380/2014
L/216	380	13	25/253/2015
M/228	382	15	33/366/2015
V/255	381	14	33/365/2015

## *I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland*

\*371.(T)

18, 952, 953

**Suomi. Suomenlahti. Pohjois-Itämeri. Suomen EEZ -alue. Läntisen Suomenlahden reittijakojärjestelmät. Kaapelin (SeaLion) lasku välille Helsinki, Suomi - Markgrafenheide, Saksa. Tiedonanto uusitaan.**

**Finland. Finska viken. Norra Östersjön. Finlands EEZ. Trafiksepareringssystemen i västra Finska viken. Kabel (SeaLion) läggs ut mellan Helsingfors, Finland och Markgrafenheide, Tyskland. Underrättelsen upprepas.**

**Finland. Gulf of Finland. Northern Baltic. Finnish EEZ. The traffic separation schemes in the western Gulf of Finland. Cable (SeaLion) laid between Helsinki, Finland and Markgrafenheide, Germany. Notice repeated.**

Ajankohta: n. 20.12.2015 asti (Suomen EEZ -alue).

Tidpunkt: till ca. 20.12.2015 (Finlands EEZ).

Time: until about 20 December 2015 (Finnish EEZ).

TM/UfS/NtM 28/286(T)/2015 Kumotaan/Utgår/Cancelled

Ref: TM/UfS/NtM TM [28/287\(P\)/2015](#)

**Kaapelinlaskutöitä** suorittavat alukset Ile de Brehat ja Ile D'Aix. Meriliikenteen tulee sivuuttaa alukset vähintään 0.5 M etäisyydeltä ja rannikon väylillä riittävältä etäisyydeltä.

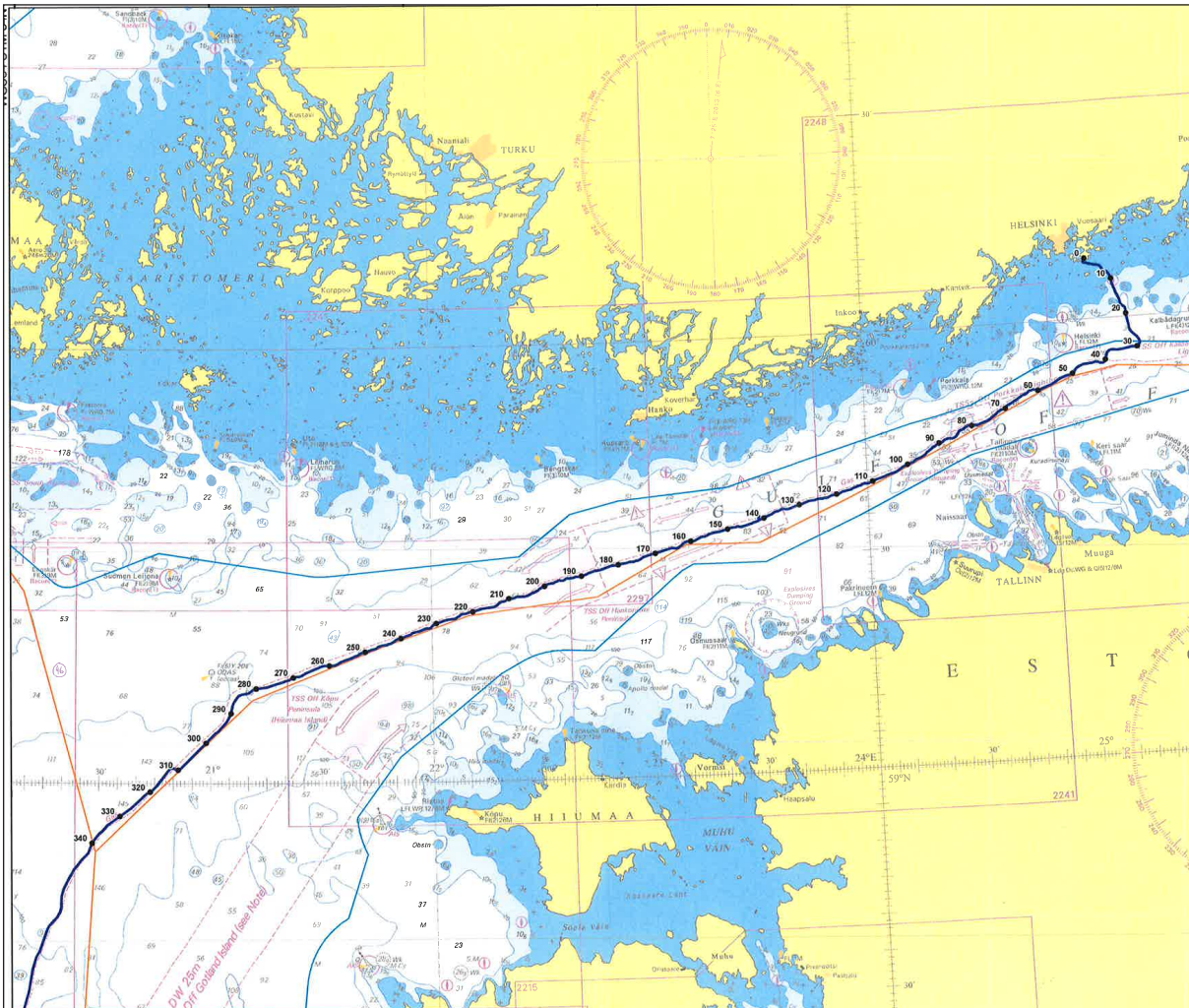
Ile de Brehatin kutsumerkki on FOUC ja Ile D'Aixin FICI. Alukset kuuntelevat VHF -kanavia 16 ja 71 (Helsinki VTS), sekä pakollisia GOFREP VHF-kanavia.

**Fartygen** Ile de Brehat och Ile D'Aix utför kabelutläggningsarbeten. Minsta passageavstånd till fartygen är 0.5 M och i kustlederna bör de passeras på tillräckligt långt avstånd.

Anropssignalen för fartyget Ile de Brehat är FOUC och Ile D'Aix FICI. Fartygen lyssnar på VHF-kanalerna 16 och 71 (Helsinki VTS), och de obligatoriska GOFREP VHF-kanalerna.

**The vessels** Ile de Brehat and Ile D'Aix are performing cable-laying operations. The minimum passing distance to the vessels is 0.5 M and in the coastal channels they should be given a wide berth.

The call sign for the vessel Ile de Brehat is FOUC and the Ile D'Aix FICI. The vessels are monitoring the VHF channels 16 and 17 (Helsinki VTS) and the mandatory GOFREP VHF channels.



Lisätietoja - Ytterligare information - Further information:

Sophie Wright  
 Sophie.wright@alcatel-lucent.com  
 Tel: +44 (0)208 465 1740  
 Mob: +44 (0) 7770 382121

(MMT Sweden AB, Helsinki/Helsingfors 2015)

\*372.

22, 136  
 B/636/637/637.1/638

Suomi. Saaristomeri. Hanko. Hangon meriväylä (13.0 m). Uusi valotunnus. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Hangö. Farleden till Hangö (13.0 m). Ändrad karaktär. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Hanko. Hanko channel (13.0 m). New character. Amend chart.

Linjamerkin muuttunut valotunnus - Ändrad fyrkaraktär för ensmärke - Amended light character for leading beacon:

No		Nimi-Namn-Name		WGS 84	
11337		HANKONIEMI	Poista–Stryk–Delete	LFL.Y.6s	59°49.43'N 22°55.18'E
(C4920.41)		POHJOINEN	Lisää–Inför–Insert	FFL.Y.6s	
		ylempi, övre, rear			

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

**II Saaristomeri ja Ahvenanmeri**  
**Skärgårdshavet och Ålands hav**  
**Archipelago Sea and Sea of Åland**

\*373.

27, 167, 953  
D/713

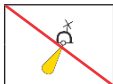
Suomi. Saaristomeri. Utö. ODAS -poiju ja kolme suojavaittaa poistettu.

Finland. Skärgårdshavet. Utö. ODAS-boj och tre säkerhetsprickar indragna.




Finland. Archipelago Sea. Utö. ODAS buoy and three safety spar buoys withdrawn.

TM/UfS/NtM 13/136(T)/2015 Kumotaan/Utgår/Cancelled

ODAS poiju-boj–buoy:  
Poista-Stryk-Delete:

	WGS 84	Q(5)Y.20s
	59°45.50'N	21°21.96'E

Suojaivaat - Säkerhetsprickar - Safety spar buoys :  
Poista-Stryk-Delete:

		WGS 84	Fl(5)Y.20s
1)		59°45.49'N	21°22.03'E
2)		59°45.46'N	21°21.92'E
3)		59°45.54'N	21°21.88'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2015)

**III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia**

\*374.



40  
D/735  
E/801/802

Suomi. Selkämeri. Uusikaupunki. Lepäinen. Uusi silta. Karttamerkintä.

Finland. Bottenhavet. Nystad. Lepäinen. Ny bro. Kartmarkering.

Finland. Sea of Bothnia. Uusikaupunki. Lepäinen. New bridge. Insert in chart.

Lisää silta välille – Inför bro mellan – Insert bridge between:

		WGS 84			
		1)	60°48.267'N	21°14.659'E	Lepäinen
		2)	60°48.221'N	21°14.652'E	Aaholmi

(FTA, Turku/Åbo 2015)

\*375.

48  
F/819

Suomi. Selkämeri. Mustasaari. Raippaluoto. Grytgrund–Berggrund -väylä (2.4 m). Siirretty viitta. Karttamerkinän muutos.


Finland. Bottenhavet. Korsholm. Replot. Farleden Grytgrund–Berggrund (2.4 m). Flyttad prick. Ändrad kartmarkering.

Finland. Sea of Bothnia. Korsholm. Replot. Grytgrund–Berggrund channel (2.4 m). Spar buoy moved. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM [32/344/2015](#)

Siirretty viitta – Flyttad prick – Spar buoy moved

Siirrä – Flytta – Move:

No			WGS 84	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
30460		Pohjois-Nord-North	63°10.732'N	63°10.739'N
			21°23.326'E	21°23.309'E

(FTA, Vaasa/Vasa 2015)

\*376.(T)

45, 47, 48, 49, 50, 957, 975  
F/814/821/822/828

Suomi. Selkämeri. Merenkurkku. Talvikaudeksi poistetut poijut ja viitat. Virtuaali AIS.

Finland. Bottenhavet. Kvarken. Bojar och prickar tillfälligt indragna för vintern. Virtuall AIS.

Finland. Sea of Bothnia. The Quark. Buoys spar buoys temporarily withdrawn for the winter season. Virtual AIS.

Ajankohta: n. 1.6.2016 asti

Tidpunkt: till ca. 1.6.2016

Time: until about 1 June 2016





Ref: TM/UfS/NtM [35-36/395/2014](#)




Seuraavat poistetut poijut ja viitat on korvattu tilapäisesti virtuaalisilla AIS -kohteilla.

Följande indragna bojar och prickar har tillfälligt ersatts med virtuella AIS-säkerhetsanordningar.







Following withdrawn buoys and spar buoys have temporarily been replaced by virtual AIS safety devices.

Poista-Stryk-Delete:

	No	Nimi/Namn/Name		WGS 84		Kartta-Kort-Chart
1)	8755	Storkallegrund		62°41.01'N	20°42.25'E	45, F/814
				Länsi-Väst-West		
2)	8749	-		63°16.11'N	20°48.08'E	48, 957
				Oikea-SB-Starboard		F/821/822
3)	8756	Norrskärin Pohj. (Fl.G.3s)		63°18.71'N	20°35.74'E	47, 957, 975
				Oikea-SB-Starboard		F/822

4)	45946	Waldersgrund (Fl.G.3s)		63°25.20'N Oikea-SB-Starboard	20°35.75'E	47, 957, 975
5)	53071	-		63°27.03'N Oikea-SB-Starboard	20°38.33'E	47, 957, 975
6)	8754	Helsingkallan (VQ)		63°36.59'N Pohjois-Nord-North	21°49.10'E	49, 50, 957 F/828

## Lisää – Inför – Insert:

	No	Nimi/Namn/Name		WGS 84		Kartta-Kort-Chart
1)	8755	Storkallegrund	 V-AIS	62°41.01'N Länsi-Väst-West	20°42.25'E	45, F/814
		MMSI 992306006				
2)	8749	-	 V-AIS	63°16.11'N Oikea-SB-Starboard	20°48.08'E	48, 957 F/821/822
		MMSI 992306002				
3)	8756	Norrskärin Pohj. (Fl.G.3s)	 V-AIS	63°18.71'N Oikea-SB-Starboard	20°35.74'E	47, 957, 975 F/822
		MMSI 992306007				
4)	45946	Waldersgrund (Fl.G.3s)	 V-AIS	63°25.20'N Oikea-SB-Starboard	20°35.75'E	47, 957, 975
		MMSI 992306003				
5)	53071	-	 V-AIS	63°27.03'N Oikea-SB-Starboard	20°38.33'E	47, 957, 975
		MMSI 992306004				
6)	8754	Helsingkallan (VQ)	 V-AIS	63°36.59'N Pohjois-Nord-North	21°49.10'E	49, 50, 957 F/828
		MMSI 992306005				

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

\*377.

49, 50, 957  
F/826/827/829  
F/VAASA-UUMAJA, VASA-UMEÅ  
F/INDEX

Suomi. Perämeri. Vöyri. Granholmen. Abborgrundin väylä (1.4 m). Uusi väylä. Uudet viitat. Karttamerkintä.

Finland. Bottenviken. Vörå. Granholmen. Abborgrundsleden (1.4 m). Ny farled. Nya prickar. Kartmarkering.

Finland. Bay of Bothnia. Vörå. Granholmen. Abborgrund channel (1.4 m). New channel. New spar buoys. Insert in chart.

#### A. Uusi väylä – Ny farled – New channel










Lisää – Inför – Insert:

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line













	WGS 84	1.4 m	Kartta-Kort-Chart
1)	63°19.034'N	21°55.366'E	49, 50, 957, F/827, F/Vasa-Umeå, F/Index
2)	63 18.980	21 56.566	"
3)	63 19.049	21 57.048	"
4)	63 19.632	21 58.190	"
5)	63 19.621	21 58.842	"
6)	63 19.623	21 59.294	"
7)	63 19.660	21 59.429	"
8)	63 19.684	21 59.421	"
9)	63 19.706	21 59.544	"
10)	63 19.768	21 59.616	"
11)	63 19.814	21 59.618	"
12)	63 20.047	21 59.727	"
13)	63 20.618	21 59.804	"
14)	63 20.682	22 00.039	"
15)	63 20.913	22 00.298	49, 50, 957, F/826/827, F/Vasa-Umeå, F/Index
16)	63 20.924	22 00.411	49, 50, 957, F/826/827/829, F/Vasa-Umeå, F/Index

#### B. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys

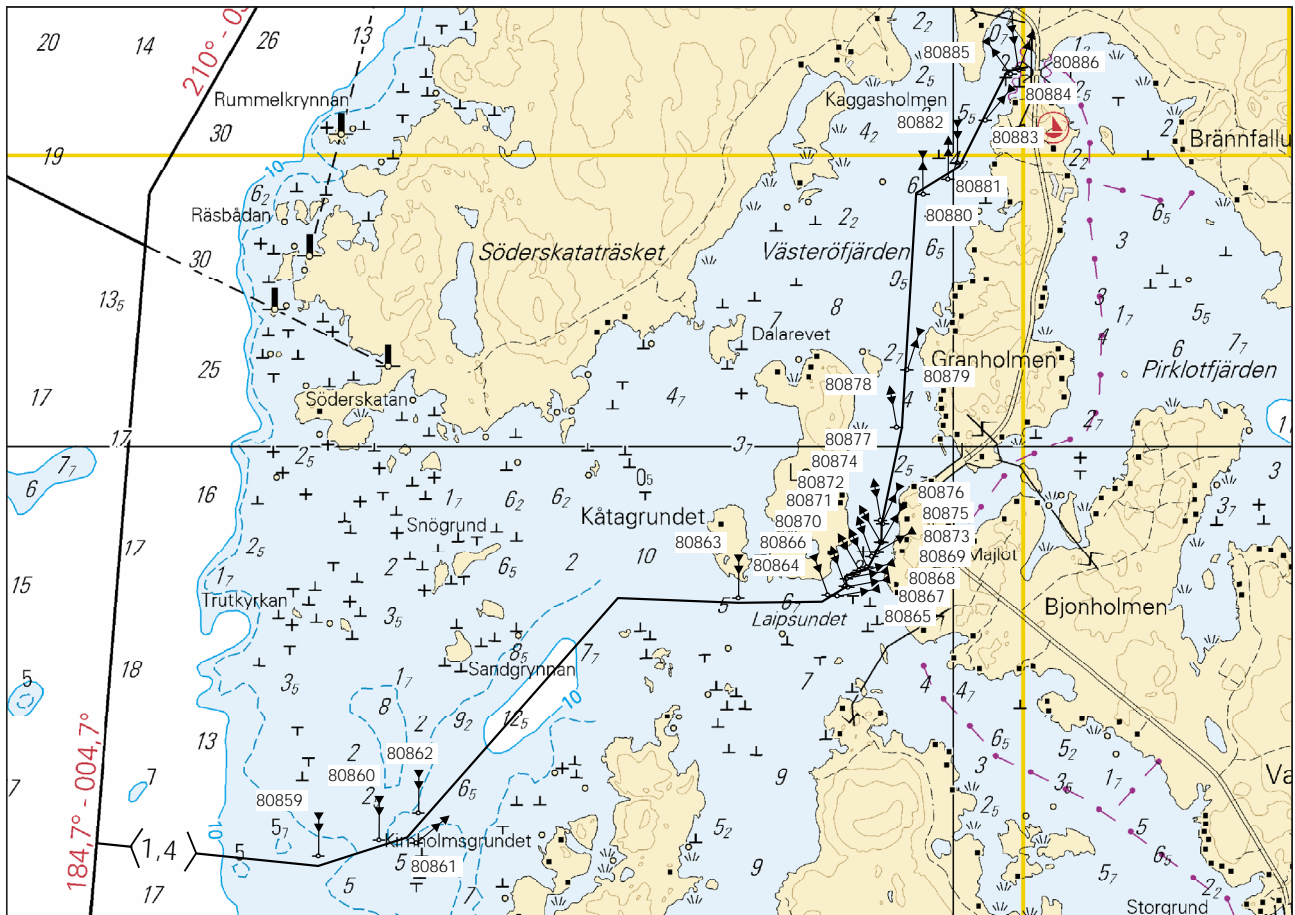
Lisää – Inför – Insert:

	No			WGS 84		Kartta-Kort-Chart
1)	80859		Etelä-Syd-South	63°19.003'N	21°56.567'E	49, 50, F/827
2)	80860		Etelä-Syd-South	63 19.044	21 56.894	"
3)	80861		Pohjois-Nord-North	63 19.035	21 57.098	"
4)	80862		Etelä-Syd-South	63 19.107	21 57.109	"
5)	80863		Etelä-Syd-South	63 19.632	21 58.841	"
6)	80864		Etelä-Syd-South	63 19.638	21 59.327	"
7)	80865		Länsi-Väst-West	63 19.637	21 59.377	"
8)	80866		Itä-Ost-East	63 19.662	21 59.421	"
9)	80867		Länsi-Väst-West	63 19.659	21 59.437	"



10)	80868		Länsi-Väst-West	63 19.679	21 59.429	”
11)	80869		Länsi-Väst-West	63 19.690	21 59.462	”
12)	80870		Itä-Ost-East	63 19.699	21 59.497	”
13)	80871		Itä-Ost-East	63 19.708	21 59.538	”
14)	80872		Itä-Ost-East	63 19.733	21 59.564	”
15)	80873		Länsi-Väst-West	63 19.744	21 59.594	”
16)	80874		Itä-Ost-East	63 19.769	21 59.612	”
17)	80875		Länsi-Väst-West	63 19.768	21 59.620	”
18)	80876		Länsi-Väst-West	63 19.813	21 59.625	”
19)	80877		Itä-Ost-East	63 19.821	21 59.612	”
20)	80878		Itä-Ost-East	63 20.048	21 59.701	”
21)	80879		Länsi-Väst-West	63 20.188	21 59.760	”
22)	80880		Länsi-Väst-West	63 20.615	21 59.845	”
23)	80881		Pohjois-Nord-North	63 20.652	21 59.977	”
24)	80882		Etelä-Syd-South	63 20.690	22 00.026	”
25)	80883		Länsi-Väst-West	63 20.795	22 00.181	49, 50, F/826/827
26)	80884		Länsi-Väst-West	63 20.908	22 00.318	”
27)	80885		Etelä-Syd-South	63 20.923	22 00.356	”
28)	80886		Pohjois-Nord-North	63 20.917	22 00.363	”





Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Vaasa/Vasa 2015)

\*378.

50, 51, 957  
F/830/830.3  
F/VAASA-UUMAJA, VASA-UMEÅ  
F/INDEX

Suomi. Perämeri. Uusikaarlepyy. Torsön. Hästskäretin väylä (1.0 m). Andra Sjöns -väylä (2.4 m). Venereitti muutettu väyläksi. Kulkusyvyyn muutos. Väylälinjauksen muutos. Poistettu väylänosa. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinän muutos.

Finland. Bottenviken. Nykarleby. Torsön. Hästskäretleden (1.0 m). Farleden Andra Sjöns (2.4 m). Båtruten ändrad till farled. Ändrat leddjupgäende. Ändrad farledsdragning. Indraget farledsavsnitt. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Bay of Bothnia. Nykarleby. Torsön. Hästskäret channel (1.0 m). Andra Sjöns channel (2.4 m). Small craft route upgraded to channel. Amended maximum authorized draught. Amended channel alignment. Withdrawn channel section. Amended buoyage. Amend chart.

A. Venereitti on muutettu väyläksi seuraavien pisteiden välillä – Båtruten ändrad till farled mellan följande punkter – Small craft route upgraded to channel between the following positions:

	WGS 84	1.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	63°35.799'N	22°24.979'E	F/830/830.3
2)	63°36.418'N	22°20.362'E	F/VAASA-UUMAJA, VASA-UMEÅ, F/INDEX

### B. Kulkusyvyiden muutos - Ändrat leddjupgående - Amended maximum authorised draught

Väylän kulkusyvyys on madallettu 1.5 metristä 1.0 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 1.5 m till 1.0 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 1.5 m to 1.0 m between the following positions:

	WGS 84	1.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	63°35.799'N	22°24.979'E	F/830/830.3
2)	63°36.418'N	22°20.362'E	F/VAASA-UUMAJA, VASA-UMEÅ, F/INDEX

### C. Uusi väylä – Ny farled – New channel

Lisää – Inför – Insert:

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

	WGS 84	1.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	63°35.799'N	22°24.979'E	50, 51, 957
2)	63 35.452	22 23.811	"
3)	63 35.521	22 23.210	"
4)	63 35.551	22 23.119	"
5)	63 35.573	22 22.849	"
6)	63 35.936	22 22.311	"
7)	63 35.845	22 21.304	"
8)	63 36.418	22 20.362	"

### D. Väylälinjauksen muutos – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:

	WGS 84	1.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	63°35.799'N	22°24.979'E	F/830/830.3
2)	63 35.452	22 23.811	F/VAASA-UUMAJA, VASA-UMEÅ, F/INDEX
3)	63 35.521	22 23.210	"
4)	63 35.551	22 23.119	"
5)	63 35.573	22 22.849	"
6)	63 35.936	22 22.311	"
7)	63 35.845	22 21.304	"
8)	63 36.418	22 20.362	"

Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line





### E. Poistettu väylänosa - Indraget farledsavsnitt - Withdrawn channel section

Poista väylälinja seuraavien pisteiden väliltä – Stryk farledslinjen mellan följande punkter – Delete navigation line between the following positions:

	WGS 84	2.4 m	Kartat-Korten-Charts
1)	63°35.452'N	22°23.811'E	F/830/830.3
2)	63°35.483'N	22°23.794'E	"

### F. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys

Lisää – Inför – Insert:

	No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts
1)	80707		Pohjois-Nord-North	63°35.524'N	22°24.138'E	50, 51, F/830/830.3
2)	80702		Etelä-Syd-South	63 35.484	22 23.791	"
3)	80701		Etelä-Syd-South	63 35.555	22 23.116	"
4)	80700		Pohjois-Nord-North	63 35.913	22 22.096	"

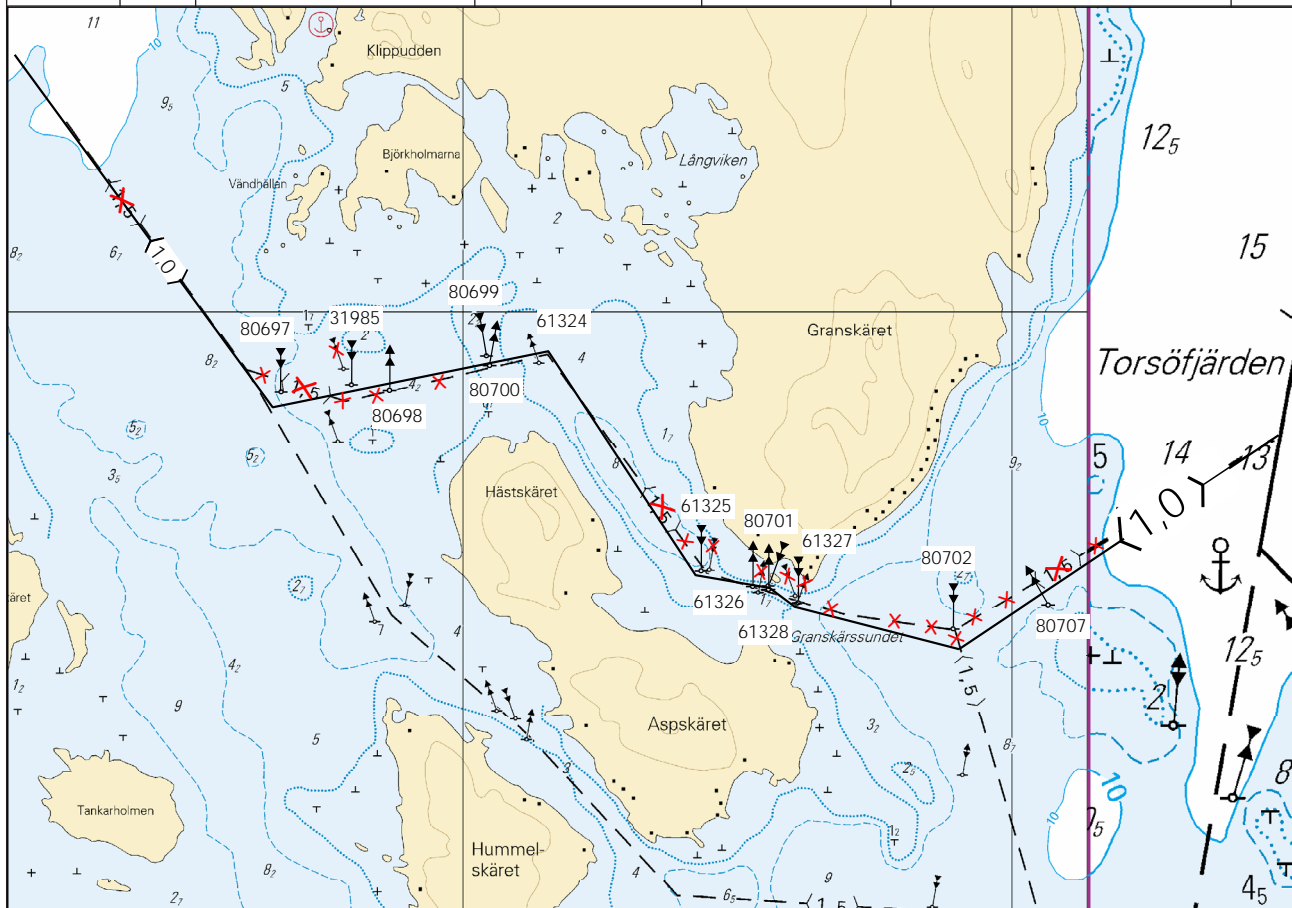
5)	80699		Etelä-Syd-South	63 35.928	22 22.086	”
6)	80698		Pohjois-Nord-North	63 35.873	22 21.733	”
7)	80697		Etelä-Syd-South	63 35.870	22 21.339	”

**G. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved**  
**Siirrä-Flytta-Move:**

No			WGS 84		Kartat/Korten/Charts
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To	
1)	61327		Etelä-Syd-South 63°35.540'N 22°23.211'E	63°35.528'N 22°23.224'E	F/830/830.3
2)	61328		Pohjois-Nord-North 63°35.527'N 22°23.215'E	63°35.549'N 22°23.116'E	”
3)	61326		Pohjois-Nord-North 63°35.545'N 22°23.075'E	63°35.554'N 22°23.060'E	”
4)	31985		Etelä-Syd-South 63°35.907'N 22°21.564'E	63°35.882'N 22°21.593'E	”

**H. Viitan tarkistettu sijainti – Prickens position kontrollmätt – Adjusted spar buoy position:**

No			WGS 84		Kartat/Korten/Charts
61324		Pohjois-Nord-North	63°35.923'N 22°22.286'E	F/830/830.3	



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

\*379.(T)

59, 958  
G/855/855.2

Suomi. Perämeri. Kemi. Kemi-Tornio rannikkoväylä (2.2 m). Kulkusyvyvyyden muutos.

Finland. Bottenviken. Kemi. Kustleden Kemi-Torneå (2.2 m). Ändrat leddjupgående.

Finland. Bay of Bothnia. Kemi. Kemi-Tornio coastal fairway (2.2 m). Amended maximum authorized draught.

Ajankohta: noin heinäkuuhun 2016 asti

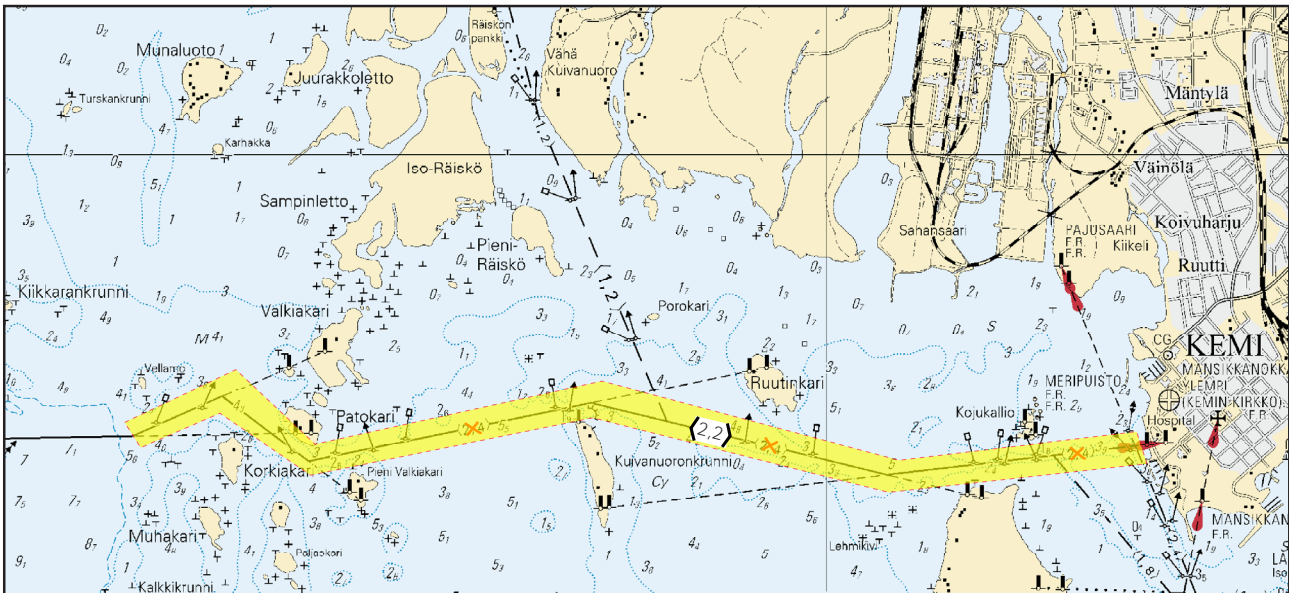
Tidpunkt: till ca juli 2016

Time: until approximately July 2016

TM/UfS/NtM [32/352\(P\)/2012](#) Kumotaan/Utgår/Cancelled

Väylän kulkusyvyys on madallettu 2.4 metristä 2.2 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 2.4 m till 2.2 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 2.4 m to 2.2 m between the following positions:

	WGS 84	2.2 m
1)	65°43.84'N	24°32.98'E
2)	65°43.88'N	24°23.31'E



(FTA, Vaasa/Vasa 2015)

## VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

\*380.

L/201/202/202.1/204/204.2/205/213/213.2/215/216




Suomi. Vuoksen vesistö. Taipalsaari. Lappeenranta. Ruokolahti. Loistot. Karttamerkinän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Taipalsaari. Villmanstrand. Ruokolahti. Fyrarna. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Taipalsaari. Lappeenranta. Ruokolahti. Lights. Amend chart.

### Linjamerkkien uudet valotunnukset – Ny fyrkaraktär för ensmärkena – New light character of leading beacons:

No	Nimi/Namn/Name	WGS 84	Kartat-Korten-Charts
1) 14065	 ORITSAARI	61°14.64'N	28°42.70'E
	ylempi, övre, rear		L/202/202.1
<b>Poista-Stryk-Delete</b> <del>VQ(5)W.6s</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b> LFL.W.6s			
2) 13570	 MÄNNYNKYLKI	61°12.31'N	28°21.48'E
	ylempi, övre, rear		L/204
<b>Poista-Stryk-Delete</b> <del>VQ(5)W.6s</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b> LFL.W.6s			
3) 13574	 MARJOSAARI	61°12.60'N	28°13.59'E
	ylempi, övre, rear		L/204
<b>Poista-Stryk-Delete</b> <del>VQ(5)W.6s</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b> LFL.W.6s			
4) 13578	 KATTELUSSAARI	61°10.72'N	28°20.13'E
	ylempi, övre, rear		L/201
<b>Poista-Stryk-Delete</b> <del>VQ(5)W.6s</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b> LFL.W.6s			
5) 20446	 AHOLAHTI	61°26.70'N	28°11.66'E
	ylempi, övre, rear		L/205/213
<b>Poista-Stryk-Delete</b> <del>VQ(5)Y.6s</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b> LFL.Y.6s			
6) 20464	 PAHIKKA E	61°33.88'N	28°13.14'E
	ylempi, övre, rear		L/213/213.2
<b>Poista-Stryk-Delete</b> <del>Q.Y</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b> LFL.Y.6s			
7) 20465	 ORITSAARI	61°34.14'N	28°13.81'E
	alempi, nedre, front		L/213/213.2
<b>Poista-Stryk-Delete</b> <del>Q.Y</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b> Q.W			
8) 20466	 ORITSAARI	61°34.12'N	28°13.79'E
	ylempi, övre, rear		L/213/213.2

<b>Poista-Stryk-Delete</b>		<del>Q.Y</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b>		LFL.W.6s			
9)	20467		VESINIEMI KO	61°34.85'N	28°13.92'E
			alempi, nedre, front		L/213/213.2/215
<b>Poista-Stryk-Delete</b>		<del>VQ(5)Y.6s</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b>		Q.Y			
10)	20468		VESINIEMI KO	61°34.87'N	28°13.92'E
			ylempi, övre, rear		L/213/213.2/215
<b>Poista-Stryk-Delete</b>		<del>VQ(5)Y.6s</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b>		LFL.Y.6s			
11)	20478		KORKEASAARI	61°36.27'N	28°28.32'E
			ylempi, övre, rear		L/215/216
<b>Poista-Stryk-Delete</b>		<del>VQ(5)W.6s</del>			
<b>Lisää-Inför-Insert</b>		LFL.W.6s			

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2015)

---

\*381.


V/255/255.1

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Savonranta. Vuokala - Heinsalmi - Karkonkari väylä (2.4 m). Poistettu kummeli. Kart-tamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Savonranta. Farleden Vuokala - Heinsalmi - Karkonkari (2.4 m). Indraget kummel. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Savonranta. Vuokala - Heinsalmi - Karkonkari channel (2.4 m). Discontinued cairn. Amend chart.

**Poista kummeli – Stryk kummel – Delete cairn:**

No		WGS 84	
24532		62°09.507'N	29°15.314'E

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2015)

---

\*382.

921  
M/228

Suomi. Vuoksen vesistö. Varkaus. Kangaslampi. Mustaniemi. Kivenlahden väylät (2.4 m). Kangaslammen väylä (2.4 m). Väylälinjauksen muutos. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Varkaus. Kangaslampi. Mustaniemi. Farlederna i Kivenlahti (2.4 m). Kangaslampileden (2.4 m). Ändrad farledsdragning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Varkaus. Kangaslampi. Mustaniemi. Kivenlahti channels (2.4 m). Kangaslampi channel (2.4 m). Amended channel alignment. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM [33/366/2015](#)

#### A. Väylälinjauksen muutos – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:

	WGS 84	2.4 m
1)	62°16.679'N	28°19.964'E
2)	62 16.886	28 19.769
3)	62 17.043	28 19.318
4)	62 17.195	28 18.014
5)	62 17.397	28 17.727

Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line

#### B. Poistettu väylänosa - Indraget farledsavsnitt - Withdrawn channel section

Poista väylälinja seuraavien pisteiden väliltä – Stryk farledslinjen mellan följande punkter – Delete navigation line between the following positions:

	WGS 84	2.4 m
1)	62°16.779'N	28°19.768'E
2)	62°16.886'N	28°19.769'E

(FTA. Lappeenranta/Villmanstrand 2015)

---